

ATASKAITA

**dėl Europos geležinkelių agentūros 2007 finansinių metų metinių
finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2008/C 311/14)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	93
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	93
PASTABOS	7–11	93
1–4 lentelės		95
Agentūros atsakymai		99

ĮVADAS

1. Europos geležinkelių agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 881/2004 ⁽¹⁾. Agentūros tikslas – padidinti geležinkelių sistemų sąveikos lygį ir kurti bendrą saugumo strategiją, siekiant prisidėti prie konkurencingesnio aukštą saugos lygį turinčio Europos geležinkelių sektoriaus kūrimo.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas išnagrinėjus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 881/2004 39 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Agentūros ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos vykdomasis direktorius. Jos buvo nušiuštos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹⁾ OL L 220, 2004 6 21, p. 3.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 27 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 1 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstytam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Nors pirmiau pateiktas pareiškimas netampa sąlyginis, Audito Rūmai nori atkreipti dėmesį į 7 ir 8 dalyse pateiktas pastabas.

PASTABOS

7. 2007 m. Agentūros galutinis biudžetas sudarė 16,6 milijono eurų (įskaitant 1,9 milijono eurų rezervą) lyginant su 2006 m. biudžetu, kuris sudarė 14,4 milijono eurų. 2007 m. pabaigoje panaikinti asignavimai siekė 3,4 milijono eurų, įskaitant 1,9 milijono eurų rezervą, kuris liko nepanaudotas. Be asignavimų panaikinimo, dar 2,7 milijono eurų buvo perkelti į 2008 m. Tai reiškia, kad per finansinius metus nebuvo panaudota daugiau kaip 35 % 2007 m. galutinių asignavimų. Ši situacija rodo, kad Agentūros programavimo ir biudžeto sudarymo procedūras paveikė rimti trūkumai.

8. Nepaisant šio ženklau nepanaudotų asignavimų lygio, 2007 m. Agentūra prašė papildomų grynųjų pinigų, kurių suma buvo lygi viso jos biudžeto sumai. Tai, kad tokios didelės sumos liko nepanaudotos, rodo, kad Agentūros grynųjų pinigų prognozės nebuvo kruopščiai parengtos. Tai neatitiko patikimo finansų valdymo principo.

9. Agentūra dar neatliko savo ilgalaikio turto fizinės inventurizacijos. Finansiniais metais atliktų pirkinių imties patikros parodė, kad kai kurie tikrinti pirkiniai nebuvo paženklininti ir todėl nebuvo tinkamai užregistruoti inventoriuje.

10. Keturių atrankos procedūrų auditas parodė, kad kai kurie atrankos komisijos nariai nepriklausė siūlomos darbo vietos funkcinėi grupei bei neturėjo pareigybių lygio, kuris būtų ne žemesnis už siūlomos darbo vietos lygį, kaip nustatyta Tarnybos nuostatuose. Be to, Agentūra dar neužbaigė savo įdarbinimo procedūrų.

11. Buvo nustatyta trūkumų viešųjų pirkimų srityje. Vienu atveju ⁽¹⁾ nebuvo pagrįstas derybų procedūros naudojimas. Kitu

atveju, kadangi Agentūra netaikė nuoseklių ir aiškių atrankos kriterijų, vertinant finansinius ir techninius pajėgumus trūko objektyvumo ⁽²⁾. Kita sutartis buvo pratęsta du kartus, nors buvo leidžiama pratęsti tik vieną kartą ⁽³⁾. Vienu atveju taikyta derybų procedūra neatitiko atitinkamų viešųjų pirkimų teisės aktų ir taisyklių ⁽⁴⁾ reikalavimų.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ Telekomunikacijų ir Interneto paslaugų sutartis (70 272 eurai).

⁽²⁾ Tyrimų sutartis dėl rimtų geležinkelio avarijų duomenų bazės sukūrimo (158 380 eurų).

⁽³⁾ Konsultavimo sutarties pratęsimas (30 000 eurų).

⁽⁴⁾ Agentūros tinklavietės pertvarkymo paslaugų sutartis (24 980 eurų).

Europos geležinkelių agentūra (Lilis/Valansjenas)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 881/2004		Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekliai	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Bendra transporto politika</p> <p>Siekiant įgyvendinti 70 straipsnį ir atsižvelgiant į išskirtinį transporto sektoriaus pobūdį, Taryba, vadovaudamasi 251 straipsnyje nustatyta procedūra ir pasikonsultavusi su Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu bei Regionų komitetu, nustato:</p> <p>a) bendras taisykles, taikomas tarptautiniam transportavimui iš valstybės narės teritorijos ar į ją arba kertant vienos ar kelių valstybių narių teritoriją;</p> <p>b) sąlygas, kuriomis valstybėje narėje nereziduojantys vežėjai gali joje teikti transporto paslaugas;</p> <p>c) transporto saugos gerinimo priemones;</p> <p>d) bet kurias kitas tinkamas nuostatas.</p> <p>(Sutarties 71 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Techniniais klausimais prisidėti prie Bendrijos teisės aktu įgyvendinimo, siekiant:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagerinti geležinkelių sektoriaus konkurencinę padėtį, — sukurti bendrą Europos geležinkelių sistemos saugos strategiją ir taip padėti sukurti Europos geležinkelių erdvę be sienų bei garantuoti aukštą saugos lygį. 	<p>Uždaviniai</p> <p>1. Teikti rekomendacijas Komisijai dėl:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bendrųjų saugos būdų (BSB) ir bendrųjų saugos tikslų (BST), numatytų geležinkelių saugos Direktyvoje (2004/49/EB), — saugos sertifikatų ir priemonių saugos srityje; — geležinkelių sąveikos plėtojimo, įgyvendinimo ir stebėjimo, — sąveikos stebėjimo, — techninės priežiūros centrų sertifikavimo, — profesinės kompetencijos, — riedmenų registracijos. <p>2. Skelbti nuomones dėl:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nacionalinių saugos taisyklių, — notifikuojamųjų įstaigų darbo kokybės priežiūros, — transeuropinio tinklo sąveikos. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p>Ją sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės, keturi Komisijos atstovai ir šeši balso teisės neturintys atitinkamų profesinių sektorių atstovai.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba Komisijos teikimu.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>16,6 milijono eurų</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatyta 116 darbo vietų.</p> <p>užimtos darbo vietos: 95</p> <p>kiti darbuotojai: 4</p> <p>Iš viso darbuotojų: 99</p> <p>iš kurių užsiima:</p> <p>pagrindine veikla: 66</p> <p>administracine veikla: 33</p>	<p>Sauga</p> <ul style="list-style-type: none"> — saugos duomenų bazės sukūrimas ir paruošimas darbui, — pirmojo bendrųjų saugos būdų rinkinio užbaigimas ir pateikimas Komisijai, — bendrųjų saugos tikslų nustatymo metodikos rekomendacijų projektas, — specialiosios paskirties grupės sudarymas, siekiant rengti kolegų peržiūras, skirtas palengvinti abipusį saugos sertifikatų pripažinimą, — bendro saugos ataskaitų metodo kūrimas. <p>Sąveika – techninės sąveikos specifikacijos (TSS)</p> <ul style="list-style-type: none"> — preliminaraus infrastruktūros ir energetikos techninių sąveikos specifikacijų (TSS) projekto užbaigimas, — tarpinė riedmenų TSS ataskaita, — operacijų TSS ir krovininių vagonų TSS peržiūros darbas, — darbas su telematikos TSS keičiamais, — techninės priežiūros centrų sertifikavimo ataskaita, — 1 435mm ir 1 520mm geležinkelių sistemų sąryšio studija,

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 881/2004	Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekčiai	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
	<p>3. Nacionalinių įstaigų koordinavimas</p> <p>nacionalinių saugos institucijų ir nacionalinių tyrimo įstaigų koordinavimas (kaip nustatyta Direktyvos 2004/49/EB 17 ir 21 straipsniuose).</p> <p>4. Leidiniai ir duomenų bazės</p> <ul style="list-style-type: none"> — saugos lygio ataskaita (kas dvejus metus), — sąveikos pažangos ataskaita (kas dvejus metus), — viešoji saugos dokumentų duomenų bazė, — viešasis sąveikos dokumentų registras. 			<ul style="list-style-type: none"> — riedmenų registracijos plėtotė. <p>Europos geležinkelių eismo valdymo sistema (ERTMS)</p> <ul style="list-style-type: none"> — tapo ERTMS sistemos valdymo įstaiga; — prašymų atlikti ERTMS pakeitimus duomenų bazė; — rekomendacija atnaujinti pagrindinės ERTMS linijos 2.3.0 versiją; — ERTMS sistemų saugos patvirtinimo studija. <p>Ekonominis įvertinimas</p> <ul style="list-style-type: none"> — įgyvendinta metodika, siekiant kiekvienai rekomendacijai sukurti „taikomosios metodikos“ dokumentus; — pradėtas DREAM duomenų bazės iniciatyvos įgyvendinimas (Geležinkelių ekonominės analizės stebėjimo duomenų bazė); — buvo teikiama parama Europos Komisijai.

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Europos geležinkelių agentūra (Lilis/Valansjenas) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	skirti	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	14 744	17 025	I antraštinė dalis Darbuotojai	9 499	8 831	8 677	154	668	129	95	34
Kitos pajamos	p.m.	9	II antraštinė dalis Administracija	1 798	1 731	969	762	66	426	328	97
Rezervas	1 901		III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	3 448	2 699	920	1 779	749	2 165	1 570	595
			IX antraštinė dalis Rezervai	1 901	0	0	0	1 901	—	—	—
Iš viso	16 645	17 033	Iš viso	16 645	13 261	10 566	2 695	3 384	2 719	1 993	726

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Europos geležinkelių agentūra (Lilis/Valansjenas) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	12 576	11 920
Kitos subsidijos	166	363
Iš viso (a)	12 742	12 284
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	8 896	6 694
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	269	168
Kitos administracinės išlaidos	1 253	1 322
Kitos veiklos išlaidos	2 697	1 330
Iš viso (b)	13 115	9 514
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	– 373	2 770
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	1	3
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	11	– 2
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	– 10	1
Ypatingos pajamos (h)	—	—
Ypatingi nuostoliai (i)	37	—
Perviršis / (deficitas) iš ypatingų operacijų (j = h – i)	– 37	—
Finansinių metų ekonominis rezultatas (k = c + g + j)	– 421	2 771

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys: šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos geležinkelių agentūra (Lilis/Valansjenas) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas	823	884
Ilgalaikis nematerialus turtas	450	505
Ilgalaikis materialus turtas	373	378
Trumpalaikis turtas	7 594	3 505
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	0	18
Trumpalaikės gautinos sumos	186	188
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	7 408	3 299
Iš viso turto	8 417	4 389
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	100	90
Mokėtinos sąskaitos	5 966	1 528
Iš viso įsipareigojimų	6 066	1 618
Grynasis turtas	2 351	2 771
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	2 771	
Finansinių metų ekonominis rezultatas	– 421	2 771
Grynasis kapitalas	2 351	2 771

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys: šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

7. Agentūros 2007 m. biudžetas buvo parengtas vos Agentūrai tapus finansiškai nepriklausoma, todėl numatydamą pajamas ir išlaidas ji negalėjo pasiremti turima patirtimi, ypač veiklos išlaidų srityje. Be to, kadangi buvo neaišku, ar rezervo lėšos bus paskirtos ir kada, Agentūra turėjo planuoti savo veiklą neatsižvelgdama į rezervo lėšas.
 8. Kokių sumų prašyti Komisijos buvo sprendžiama glaudžiai konsultuojantis su Europos Komisija.
 9. Agentūra atliko fizinę inventurizaciją 2008 m. birželio mėn. ir visas ilgalaikis turtas buvo paženklintas bei įtrauktas į inventorių.
 10. Trūkstant darbuotojų ir esant dideliame darbo krūviui, ne visada įmanoma rasti atrankos komisijos narių, einančių tos pačios pareigybių grupės arba tos pačios kategorijos pareigas. Įgyvendinimo taisyklės dėl laikinųjų darbuotojų, be kitų dalykų, reglamentuojančios laikinųjų darbuotojų atrankos ir įdarbinimo procedūras, buvo priimtos 2008 m. gegužės 21 dieną. Išsamus taikytinų procedūrų aprašas bus baigtas rengti vėliausiai pirmajame 2009 m. ketvirtyje.
 11. Agentūra jau 2007 m. ėmėsi tam tikrų svarbių priemonių taisyti padėčiai viešųjų pirkimų srityje, tačiau ji pripažįsta, kad padėtį būtina toliau tobulinti. Agentūra šiuo metu rengia viešųjų pirkimų vadovą, siekdama baigti norminti Agentūroje taikomas procedūras iki 2008 m. pabaigos.
-